



# OBSAH

Editoriál (Juriš, P.) ..... 71

## **Veterinárny a potravinársky dozor, producent, spotrebiteľ**

Vakcinácia hydiny proti vysokopatogénnemu vírusu H5N1 vtácej chrípky (vakcinačná stratégia Diva) (Bíreš, J.) ..... 74  
Farmakovigilancia – dohľad nad liekmi. Neočakávané nežiaduce účinky liekov treba hlásiť (Šajgalík, M., Sovík, L.) ..... 78  
Novinky v oblasti biopreparátov (4/2005) (Šajgalík, M.) ..... 79  
*Listeria monocytogenes* – jej výskyt v potravinárstve (Cabanová, L., Kantíková, M.) ..... 80  
Epizootologické a epidemiologické aspekty kampylobakteriôz (Ďurečko, R., Hajduk, J., Šimanská, I., Dziaková, H.) ..... 81  
Označovanie sójových potravín. Historický vývoj a perspektívy (Sabolová, G.) ..... 83  
Geneticky modifikované potraviny – platná legislatíva, laboratórna diagnostika (Šulejová, L., Kantíková, M.) ..... 87  
Monitoring akrylamidu vo vybraných potravinách slovenského pôvodu, postupy vedúce k prevencii a redukcii jeho výskytu v potravinách (Matušová, M., Germuška, R.) ..... 88  
Aká bola kontrola kvality ovocia a zeleniny v roku 2005? (Baričičová, V.) ..... 90  
Recenzie kníh ..... 92  
Mäso centrum, s.r.o., Veľký Meder – bitúnok Dolný Štál ..... 93

## **Veterinárna starostlivosť prevencia v prvovýrobe, nozologická problematika, životné prostredie**

Epizootológia a diagnostika mykobakteriálnych infekcií. Časť I. Tuberkulóza (de Juan, L., Álvarez, J., Aranaz, A., Bezos, J., Romero, B., Mateos, A., Domínguez, L.) ..... 94  
Rezistencia na antibiotiká u komenzálnych kmeňov *Escherichia coli* izolovaných od ošípaných (Kmeť, V., Nikš, M., Zubrický, P., Miholics, Š., Viest, M.) ..... 97  
Diagnostika *Toxoplasma gondii* jatočných ošípaných PCR metódou (Turčeková, E., Reiterová, K., Antolová, D., Dubinský, P.) ..... 99  
Nové spôsoby terapie gastrointestinálnych nematodóz prežúvavcov v krajinách Európskej únie (Čorba, J., Várady, M., Čerňanská, D., Königová, A.) ..... 102  
Identifikácia BVDV-2 v Európe (Vilček, Š., Jacková, A., Kolesárová, M., Nováčková, M.) ..... 104  
Zmeny antioxidantných vitamínov vyvolané kadmiiom (Hijová, E., Ništiar, F., Koréneková, B., Skalická, M.) ..... 106  
Polyfenolové zlúčeniny a ich vzťah: časť I. kardiovaskulárne ochorenia, časť II. nádorové ochorenia (Mojžiš, J., Mojžišová, G.) ..... 107

## **Veterinárna prax**

Ako pristupovať k ochoreniu... Bežné orálne lézie – obrázkový sprievodca (Rawlinson, J.) ..... 112  
Čo vyvoláva dentálne ochorenie ..... 117  
Dentálne ochorenia u psov a mačiek (Judd, B.) ..... 117  
Periodontálne ochorenie u psov a mačiek (Mehi, N.) ..... 118  
Kongenitálne abnormality podieľajúce sa na periodontálnych ochoreniach ..... 118

## **Komora veterinárnych lekárov Slovenskej republiky**

Aktuality z Komory veterinárnych lekárov SR ..... 119  
Pozvánka na odborný seminár ..... 119  
Vzdelávanie – Aktualizovaný termínovník vzdelávacích akcií ..... 120

## **Informácie z poľnohospodárskej a potravinárskej praxe, legislatívy, kongresov, výstav a personálie**

Kancelária ústredného riaditeľa ŠVPS SR informuje (Chudý, M.) ..... 121  
TAIEX predznamenáva vývoj vzdelávania vo veterinárnej oblasti na Slovensku (Sabolová, G., Pokorný, J.) ..... 124  
Plán vzdelávacích aktivít IVVL – druhý štvrťrok 2006 ..... 125  
Akú perspektívu má vzdelávanie veterinárnych lekárov v rámci Európskej únie? (Sabolová, G., Sokol, J., Pokorný, J.) ..... 127  
VII. Stredoeurópsky buiatrický kongres (Kováč, G.) ..... 128  
8. konferencia o zdravotnej nezávadnosti Brno 2006... (Balážová, M., Gulovič, J., Juriš, P.) ..... 129  
Etické aspekty ochrany a monitoringu chránených druhov živočíchov (Pokorádi, J., Kulíšek, V., Haščík, P., Kúbek, A.) ..... 130  
Jubilanti v II. štvrťroku 2006 ..... 132  
Životné jubileum prof. MVDr. Jozefa Bíreša, DrSc. (Kováč, G.) ..... 132  
MVDr. Štefan Bangha sa začiatkom roka dožil úctyhodných 97 rokov života (Feješ, J., Pokorný, J.) ..... 134  
Mínulo 110 rokov od narodenia vládneho veterinárneho radcu MVDr. M. Kukliša (Feješ, J., Pokorný, J.) ..... 134  
Z našich radov odišli ..... 134



# CONTENT

Editorial (Juriš, P.)	71
<b>Veterinary and food supervision, producer, consumer</b>	
Poultry vaccination against high-pathogenic virus H5N1 of avian influenza (DIVA vaccinating strategy) (Bíreš, J.)	74
Pharmacovigilance – drug supervision (Šajgalík, M., Sovík, L.)	78
News in the field of biopreparations (Šajgalík, M.)	79
<i>Listeria monocytogenes</i> – its occurrence in food industry (Cabanová, L., Kantíková, M.)	80
Epizootological and epidemiological aspects of campylobacterioses (Ďurečko, R., Hajduk, J., Šimanská, I., Dziaková, H.)	81
Soy food labelling – historical development and perspectives (Sabolová, G.)	83
Genetically modified food – valid legislation, laboratory diagnosis (Šulejová, L., Kantíková, M.)	87
Monitoring of acrylamide in selected foods of Slovak origin, procedures leading to prevention and reduction of its occurrence in foods (Matušová, M., Germuška, R.)	88
How was the quality control of fruit and vegetables in 2005? (Baričičová, V.)	90
Book reviews	92
Meatcentrum, Ltd, Veľký Meder – slaughter house Dolný Štál	93
<b>Veterinary care, prevention in primary production, nosologic problem, environment</b>	
Epizootology and diagnosis of mycobacterial infections. Part I. Tuberculosis (de Juan, L., Álvarez, J., Aranaz, A., Bezos, J., Romero, B., Mateos, A., Domínguez, L.)	94
Antibiotic resistance in commensal <i>Escherichia coli</i> isolated from pigs (Kmeť, V., Nikš, M., Zubrický, P., Miholics, Š., Viest, M.)	97
Diagnostics of <i>Toxoplasma gondii</i> in slaughtered pigs by PCR method (Turčeková, L., Reiterová, K., Antolová, D., Dubinský, P.)	99
New approaches to sustainable control of gastrointestinal nematodes of ruminants in EU countries (Čorba, J., Várady, M., Čerňanská, D., Königová, A.)	102
Identification of BVDV-2 in Europe (Vilček, Š., Jacková, A., Kolesárová, M., Nováčková, M.)	104
Changes in antioxidant vitamins induced by cadmium (Hijová, E., Ništiar, F., Koréneková, B., Skalická, M.)	106
Polyphenol compounds and their relationship: Part I. Cardiovascular diseases, part 2. Tumorous diseases (Mojžiš, J., Mojžišová, G.)	107
<b>Veterinary practice</b>	
How to approach to the disease... Common oral lesions – pictorial guide (Rawlinson, J.)	112
What causes dental diseases?	117
Dental diseases in dogs and cats (Judd, B.)	117
Periodontal diseases in dogs and cats (Mehi, N.)	118
Congenital abnormalities participating in periodontal diseases	118
<b>Chamber of Veterinary Surgeons of the Slovak republic</b>	
Events in the Chamber of Veterinary Surgeons SR	119
Invitation to the professional seminar	119
Updated schedule of educational events	120
<b>Information from agricultural and food practice, legislation, congresses, exhibitions and personal data</b>	
The office of the general director of the Slovak Veterinary and Food Administration informs (Chudý, M.)	121
TAIEX represents development of education in the veterinary field in Slovakia (Sabolová, G., Pokorný, J.)	124
Plan of educational activities of the Institute for Postgraduate education of veterinary surgeons – 2nd quarter 2006	125
What are the perspectives of education of veterinarians within European Union? (Sabolová, G., Sokol, J., Pokorný, J.)	127
VIIth Middle European Buiatric Congress (Kováč, G.)	128
8th conference on health harmlessness ... Brno 2006 (Balážová, M., Gulovič, J., Juriš, P.)	129
Ethic aspects of protection and monitoring of protected species of animals (Pokorádi, J., Kulíšek, V., Haščík, P., Kúbek, A.)	130
Birthday anniversaries in the 2nd quarter 2006	132
Life anniversary of prof. MVDr. Jozefa Bíreša, DrSc. (Kováč, G.)	132
MVDr. Štefan Bangha – 97 years old (Feješ, J., Pokorný, J.)	134
110 years passed from the birth of the governmental veterinary counsel MVDr. M. Kukliš (Feješ, J., Pokorný, J.)	134
Our community has been left	134